



„MagicTrap“ programinės įrangos galutinio naudotojo licencijos sutartis

Ši Galutinio naudotojo licencijos sutartis („Sutartis“) reglamentuoja „MagicTrap“ programinės įrangos licenciją, skirtą „MagicScout paslaugų paketams“ (toliau vadinama „Programinė įranga“), kuriuos galite įsigyti mūsų [AgroCloud internetinėje parduotuvėje](#). Užsakymo proceso pabaigoje spustelėdami patvirtinimo laukelius patvirtinate, kad perskaitėte šios Sutarties sąlygas ir su jomis sutinkate. Taip pat patvirtinate, kad šią Sutartį sudarote kaip verslininkas, kaip apibrėžta „Bayer AgroCloud“ internetinės parduotuvės Bendrosiose sąlygose, pvz., dėl jūsų, kaip ūkininko, verslo veiklos. Jei nesutinkate su šios Sutarties nuostatomis, sutartis dėl Programinės įrangos naudojimo nesudaroma. Todėl, jei nesutinkate su visomis šios Sutarties sąlygomis, atšaukite užsakymo procesą.

I. Bendroji dalis

Ši Sutartis yra teisiškai įpareigojanti sutartis tarp jūsų („Licencijos turėtojas“) ir „Bayer CropScience Schweiz AG“, Peter Merian-Str. 84, 4052 Baselis, Šveicarija („BAYER“). Ši Sutartis taikoma kartu su „Bayer AgroCloud“ internetinės parduotuvės Bendrosiomis taisyklėmis. Norėdamas naudoti Programinę įrangą pagal šios Sutarties sąlygas, Licencijos turėtojas turi būti atsisiuntęs nemokamą „MagicScout“ programėlę (toliau – „Programėlė“) ir įsigijęs atitinkamą įrangą („MagicTrap“, kuri gali būti pirktą atskirai per Bayer [AgroCloud internetinę parduotuvę](#)). Be „MagicTrap“ ir Programėlės Programinė įranga neveiks taip, kaip numatyta. Kitaip tariant, „MagicTrap“ ir Programėlė be Programine įrangos yra nenaudinga ir bevertė. Programėlę taip pat galima naudoti be „MagicTrap“ ir Programinės įrangos; tačiau Programėlės funkcijos bus ribotos (piktžolių ir ligų atpažinimas). Vaizdai iš „MagicTrap“ ir susijusios analizės gali būti pasiekiami tik naudojant Programėlę ir Programinę įrangą kartu su „MagicTrap“. Programėlei taikomos Programėlės naudojimo [taisyklės](#).

II. Sutarties dalykas

Ši Sutartis taikoma aukščiau aprašytai Programinei įrangai, įskaitant visus vėlesnius atnaujinimus, pagerinimus ir susijusią dokumentaciją.

BAYER suteikia Licencijos turėtojui Programinę įrangą ribotam naudojimui laikotarpiui pagal šios Sutarties nuostatas.

Licencijos turėtojas gauna elektroninę naudojimo instrukciją, kuri yra [čia](#). BAYER neprivalo pateikti spausdintos naudojimo instrukcijos.

III. Sutarties trukmė

Ši Sutartis galioja 12 mėnesių nuo jos sudarymo internetu dienos.

Ši Sutartis kiekvienu atveju automatiškai pratęsiama dar 12 mėnesių, jei nei viena šalis jos nenutraukia raštu (pvz., el. paštu). Apie ketinimą nutraukti sutartį informuoti reikia prieš 14 dienų iki sutarties galiojimo pabaigos. Apie sutarties nutraukimą turi pranešti per „Stripe“ portalą, kuris yra integruotas į Bayer Agrocloud internetinę parduotuvę (ten rasite Licencijos nutraukimo formą. Jei Licencijos nutraukimo forma per „Stripe“ portalą neveikia, licenciją nutraukti galite pranešdami el. paštu support.agrocloud@bayer.com).

Nutraukus Sutartį, Licencijos turėtojo teisė naudoti Programinę įrangą nustoja galioti.

Teisė nutraukti Sutartį be įspėjimo dėl rimtos priežasties lieka nepakitusi.



IV. Licencija

Šios Sutarties sudarymas galimas tik vykdant užsakymo procesą, kaip numatyta „Bayer AgroCloud“ internetinės parduotuvės Bendrosiose taisyklėse; elektroninio pašto adresas, pateiktas užsakymo metu, turi sutapti su tuo, kuris buvo naudojamas prisijungiant prie Programėlės ir prisijungiant prie „Stripe“ portalu. Licencijos turėtojas privalo atsisųsti Programėlę prieš sudarydamas šią Sutartį; kitu atveju Programinės įrangos aktyvavimas neveiks. Sudaręs šią Sutartį, Licencijos turėtojas įgyja prieigą prie Programinės įrangos. Programinę įrangą aktyvuoja BAYER arba BAYER įgaliota trečioji šalis.

BAYER yra atsakinga už techninių reikalavimų sukūrimą ir palaikymą.

Licencijos turėtojas neturi teisės pasiekti Programinės įrangos šaltinio kodo.

Sudarant šią Sutartį dėl Programinės įrangos naudojimo, BAYER suteikia Licencijos turėtojui neišimtinę, ribotos trukmės teisę naudoti Programinę įrangą pagal nurodytas šios Sutarties sąlygas be teisės sublicencijuoti.

Licencijos turėtojas neturi teisės parduoti, nuomoti ar skolinti Programinės įrangos. Ji skirtas išimtinai Licencijos turėtojo naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas yra draudžiamas.

Licencijos turėtojui pažeidžiant šią Sutartį, naudojimo teisę automatiškai nutraukiama.

V. Pakeitimai ir atnaujinimai

BAYER turi teisę, bet neprivalo, savo nuožiūra teikti Programinės įrangos atnaujinimus.

BAYER neprivalo teikti Programinės įrangos naujinimų Licencijos turėtojui, kuris neatsisiuntė Programėlės, naudoja pasenusią Programėlės versiją, ištrynė Programėlę arba vėluoja sumokėti licencijos mokestį.

VI. Naudotojo paskyros reikalavimai

Viena Programinės įrangos licencija yra susieta su naudotojo paskyra, t.y., su nurodytu el. pašto adresu. Tai turi būti tas pats el. pašto adresas, kurį Licencijos turėtojas naudoja prisijungdamas prie Programėlės ir „Stripe“ portalu. Licencijos turėtojas yra atsakingas už šio reikalavimo laikymąsi. Programinės įrangos naudojimas veikia tik naudojant Naudotojo paskyrą. Nėra atskiros licencijos susiejimo su konkrečiu naudotojo įrenginiu (išmaniuoju telefonu).

Jei yra daugiau nei viena naudotojo paskyra, reikalingas atitinkamas atskirų Programinės įrangos licencijų skaičius.

Licencijos turėtojas gali pakeisti registruotą Naudotojo paskyrą, tačiau turi užtikrinti, kad ši paskyra užregistruota ir galioja visą Sutarties galiojimo laiką. Licencijos turėtojas yra už tai atsakingas. Licencijos turėtojas privalo nedelsdamas pranešti apie tokį pakeitimą el. paštu: support.agrocloud@bayer.com, kad būtų galima atlikti tokį pakeitimą.

Licencijos turėtojas bet kuriuo šios Sutarties galiojimo metu gali įsigyti papildomų Programinės įrangos licencijų per „Bayer AgroCloud“ internetinę parduotuvę.

Licencijos turėtojas gali naudoti savo licencijų paketą tik per savo Naudotojo paskyrą, net jei yra įsigiję kelias licencijas (neatsižvelgiant į licencijos turėtojo pasirinkto atitinkamo licencijos paketo apimtį).

VII. Autorių teisės



BAYER teikiama Programinė įranga ir visa susijusi dokumentacija yra saugoma autorių teisių. Visos teisės į Programinę įrangą ir kitus dokumentus, pateiktus Sutarties inicijavimo ir vykdymo kontekste, yra išimtinė BAYER nuosavybė santykiuose tarp susitariančiųjų šalių.

Programinė įranga yra licencijuojama ir neparduodama.

VIII. Apribojimai

Licencijos turėtojas turi teisę naudoti Programinę įrangą naudodamas konkrečią Naudotojo paskyrą, kaip aprašyta aukščiau, nuo atitinkamo aktyvinimo momento.

Licencijos turėtojas neturi teisės jokių būdų modifikuoti, išskaidyti, bandyti nustatyti Programinės įrangos šaltinio kodą, iššifruoti, išgauti ar kitaip keisti Programinės įrangos. Programinė įranga ar jos dalys, įskaitant susijusią dokumentaciją, negali būti naudojamos kaip išvestinių darbų pagrindas.

Programinė įranga negali būti perduota trečiosioms šalims, nebent BAYER aiškiai su tuo sutinka raštu.

BAYER gali atšaukti licenciją naudoti Programinę įrangą dėl rimtos priežasties. Laikoma, kad yra rimta priežastis, jei Licencijos turėtojas neatsiskaito už licencijos naudojimą arba nesilaiko šios Sutarties ir nedelsdamas nenutraukia pažeidimo net ir po raštiško BAYER įspėjimo. Jei naudojimo teisės atšaukiamos, Licencijos turėtojas praranda prieigą prie Programinės įrangos ir susijusių funkcijų.

Naudojimo instrukcijos ir kartu su Programine įranga pateikti dokumentai, tiek elektronine, tiek rašytine forma, gali būti kopijuojami tik Licencijos turėtojo vidiniais tikslais. Draudžiama kurti kitas kopijas.

IX. Licencijos turėtojo įsipareigojimai

Licencijos turėtojas turi imtis pagrįstų atsargumo priemonių, kad užtikrintų, jog Programinė įranga tinkamai veiktų (ypač naudojant veikiančią išmanųjį telefoną). Prieš pradėdamas naudoti Programinę įrangą, Licencijos turėtojas turi patikrinti, ar ji tinkama naudoti pagal paskirtį.

Licencijos turėtojas turi imtis atitinkamų priemonių, kad apsaugotų Programinę įrangą ir su ja susijusią Naudotojo paskyrą nuo neteisėtus trečiųjų šalių prieigos.

X. Atlyginimas, mokėjimo sąlygos ir įskaitymas; Sutarties pakeitimai

BAYER suteikia Programinę įrangą Licencijos turėtojui už pradinį arba pratęstą licencijos mokestį ir visus kitus mokesčius, nurodytus užsakant Bayer AgroCloud internetinėje parduotuvėje.

Pratęsus šią Sutartį pagal 3 skyrių, Licencijos turėtojo paskyroje saugomas mokėjimo būdas bus naudojamas už licencijos pratęsimo mokesčio sumokėjimą. Jei toks mokėjimo būdas nėra saugomas naudotojo paskyroje arba buvo ištrintas, Licencijos turėtojas nevykdys mokėjimo. Tada BAYER turi teisę nedelsiant atšaukti Programinės įrangos naudojimo teises (žr. 8 skyrių). Sumokėdamas nesumokėtą sumą, Licencijos turėtojas gali paprašyti BAYER pakartotinai aktyvinti Programinę įrangą.

Kol nebus visiškai sumokėti licencijos mokesčiai ir kitos pretenzijos, kylančios iš šių sutartinių santykių su BAYER, Licencijos turėtojas neturi teisės gauti ar pratęsti Programinės įrangos naudojimo teisės iš BAYER.

BAYER pasilieka teisę koreguoti licencijos mokesčius šios Sutarties galiojimo metu, ypač pratęsimo laikotarpio pradžioje. BAYER apie visus tokius pakeitimus informuos Licencijos turėtoją raštu arba teksto forma. Tokiu atveju Licencijos turėtojas turi specialią nutraukimo teisę su 14 dienų įspėjimo terminu, jei nesutinka su licencijos mokesčių koregavimu. Jei Licencijos turėtojas nepasinaudos specialia nutraukimo teise, tai bus laikoma jo sutikimu koreguoti licencijos mokesčius.



BAYER papildomai pasilieka teisę visiškai arba iš dalies pakeisti Sutartį. Išskyrus šios Sutarties perleidimą vienai iš BAYER susijusių įmonių pagal 16 skyrių, bet kokie šios Sutarties pakeitimai įsigalios po to, kai juos paskelbsime mūsų svetainėje adresu [Agrocoud teisiniai dokumentai](#) ir paspausite „Sutinku“ prieš toliau naudodamiesi programine įranga. Jei nesutinkate su pakeista Sutartimi, turite nustoti naudotis programine įranga.

XI. Garantija

BAYER garantuoja 12 mėnesių laikotarpį nuo Programinės įrangos aktyvavimo, kad Programinė įranga savo funkcionalumu atitinka programos aprašymą pridedamoje dokumentacijoje [\(čia\)](#), jei Programinė įranga naudojama pagal paskirtį. Pareiškimai bandymų programose, programinėje įrangoje ir projektų aprašymuose, nebent tai būtų aiškiai nurodyta, nėra kokybės garantijos.

Jei Licencijos turėtoji Programinė įranga ribotą laikotarpį suteikiama nemokamai, BAYER nesuteikia jai jokios garantijos.

Licencijos turėtojas žino apie Programinę įrangą ir jos veikimą. Programinė įranga sukurta taikant mokslinį kruopštumą ir pripažintą inžinerinę praktiką, laikantis priimtų programavimo standartų.

Kilus klausimams dėl Programinės įrangos naudojimo, BAYER arba BAYER įgaliotos trečiosios šalys suteiks pagalbą. Pagalba yra prieinama [\(čia\)](#).

BAYER negarantuoja, kad Programinės įrangos naudojimas nepažeis trečiųjų šalių teisių ar nepadarys žalos trečiosioms šalims. Tai netaikoma tais atvejais, kai BAYER žino apie pažeidžiamas teises, žalą trečiosioms šalims, apie kurią žinoma dėl didelio aplaidumo arba kurią BAYER tyčia nuslėpė. Sutarties pradžioje BAYER nežino apie tokias teises ar žalą trečiosioms šalims.

BAYER pabrėžia, kad neįmanoma pateikti Programinės įrangos visiškai be klaidų visiems naudotojams ir visomis naudojimo sąlygomis. BAYER užtikrina, kad Programinę įrangą būtų galima naudoti pagal numatytą paskirtį ir pagal instrukciją, kurią BAYER išdavė Licencijos turėtoji, su žadamomis funkcijomis. Neesminiai nukrypimai nuo sutartų funkcijų nesudaro pagrindo garantiniams reikalavimams pareikšti.

BAYER negarantuoja, kad Programinė įranga atitinka konkrečius Licencijos turėtojo ar naudotojo reikalavimus arba kad joje esančios funkcijos veiks nuolat ir be klaidų. Licencijos turėtojas yra visiškai atsakingas už Programinės įrangos pasirinkimą, įdiegimą ir naudojimą, taip pat už numatomus jos rezultatus.

BAYER yra atsakinga už tinkamą Programinės įrangos tiekimą aktyvinant ir atsisiunčiant instrukcijas.

BAYER negarantuoja, kad Programinė įranga veiks su kita programine įranga, kurią yra įdiegęs Licencijos turėtojas.

XII. Atsakomybė

Jei teisiškai nenurodyta kitaip, BAYER nėra atsakinga už jokią galimą žalą, kuri kyla ne tiesiogiai dėl pačios Programinės įrangos, nei už prarastą pelną ar kitus finansinius nuostolius, atsiradusius dėl Programinės įrangos ar su ja susijusios naudojimo ar negalėjimo naudoti. Šis atsakomybės apribojimas taikomas net ir tuo atveju, kai taisomosiomis priemonėmis nepavyksta pasiekti pagrindinio tikslo.

BAYER atsako tik už žalą, atsiradusią dėl didelio neatsargumo ar tyčinio elgesio arba dėl BAYER įvykdyto esminių įsipareigojimų pagal šią Sutartį pažeidimo.

Tiek, kiek atsakomybė neatleidžiama, Licencijos turėtojas turi teisę pareikšti pretenzijas dėl defektų tik tuo atveju, jei Licencijos turėtojas gali atkurti arba kitaip įrodyti defektus, apie kuriuos pranešta.



BAYER neatsako už žalą, atsiradusią dėl klaidų, defektų ar netinkamo diegimo, arba už bet kokią žalą, atsiradusią dėl to, kad Licencijos turėtojas neįdiegė naujinimų.

Pirmiau nurodyti atsakomybės apribojimai ir išimties neturi įtakos atsakomybei už žalą, atsiradusią dėl gyvybės, kūno ar sveikatos sužalojimo ir pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą.

XIII. Duomenų apsauga

Licencijos turėtojo asmens duomenys Programinėje įrangoje bus tvarkomi pagal Programėlės Duomenų privatumo pareiškimo nuostatas.

„Bayer Agrocloud“ internetinės parduotuvės privatumo pareiškimo nuostatas galite rasti adresu [AgroCloud teisinė informacija](#). Taikoma dėl Licencijos turėtojo asmens duomenų tvarkymo šios Sutarties sudarymo ir vykdymo tikslais.

XIV. Konfidencialumas

Abi šalys gali turėti prieigą prie konfidencialios informacijos apie kitą šalį, kad jos įvykdytų savo sutartinius įsipareigojimus. Konfidenciali informacija neapima informacijos, kuri:

- A. yra viešai žinoma Sutarties sudarymo metu arba tampa viešai žinoma po Sutarties sudarymo ir tai nėra dėl neteisėto priimančiosios šalies veiksmo ar neveikimo;
- B. prieš atskleidimą jau teisėtai valdė kita šalis;
- C. buvo teisėtai perduota gaunančiajai šaliai trečiosios šalies be apribojimų atskleisti;
- D. buvo nepriklausomai sukurta gaunančiosios šalies, ir ši nepriklausoma sukurta informacija gali būti dokumentuojama raštu; arba
- E. turi būti atskleista pagal įstatymą, remiantis kompetentingo teismo arba reguliavimo ar administracinės institucijos nurodymu.

Šalys viena kitos konfidencialią informaciją laiko konfidencialiai ir neatskleidžia jos jokiai trečiajai šaliai, išskyrus atvejus, kai tai būtina pagal teisinius reikalavimus. Jie taip pat nenaudoja konfidencialios informacijos kitais tikslais nei šios Sutarties vykdymui. Šalys atitinkamomis priemonėmis užtikrina, kad joms prieinama konfidenciali informacija nebūtų atskleista ar platinama jų darbuotojų ar atstovų pažeidžiant šios Sutarties sąlygas.

Šalys nėra atsakingos už trečiųjų šalių sukeltą konfidencialios informacijos praradimą, sunaikinimą, pakeitimą ar atskleidimą.

XV. Ginčų sprendimas ir taikytina teisė

Nuostata dėl jurisdikcijos vietos ir taikomų įstatymų, kaip numatyta „Bayer AgroCloud“ internetinės parduotuvės Bendrosiose taisyklėse, taikoma šiai Sutarčiai ir visam elgesiui, prieštaravimams ir ieškinių priežastims, kylantiems iš šios Sutarties ar susijusiems su ja.

XVI. Kita

Teisės pagal šią Sutartį atsisakymas galioja tik raštu ir taikomas tik tai šaliai, kuriai buvo atsisakyta, ir tik tomis aplinkybėmis, dėl kurių buvo atsisakyta. Jei aiškiai nesusitarta kitaip, iš šios Sutarties kylančios teisės yra kumuliacinės ir neatmeta įstatymų nustatytų teisių.

Nei BAYER, nei Licencijos turėtojas negali perleisti ar kitaip perleisti šios Sutarties ir iš jos susijusių



teisių bei įsipareigojimų trečiosioms šalims arba neketina to daryti pagal šią Sutartį, negavę išankstinio rašytinio kitos šalies sutikimo, kuris negali būti nepagrįstai atmestas. Nepaisant priešingų nuostatų, abi šalys turi teisę, kitai šaliai raštu pranešusios, perduoti šią Sutartį vienai iš savo susijusių įmonių, kuri atsiranda dėl atitinkamos šalies susijungimo, įsigijimo, restruktūrizavimo ar kitokio verslo reorganizavimo. Be to, BAYER savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį gali sudaryti subrangos sutartimi su trečiąja šalimi, jei BAYER lieka atsakinga už paslaugų teikimą pagal šią Sutartį. Perdavimas, subrangos sutartis ar kiti perleidimai, pažeidžiantys šią nuostatą, yra negaliojantys.

Ši Sutartis nėra pagrindas sukurti paprastai partnerystei tarp šalių, taip pat neigalioja vienos šalies atstovauti kitai šaliai. Be to, šalys nėra įgaliosios veikti kitos šalies vardu arba jos vardu arba kitaip įpareigoti kitą šalį (įskaitant pareiškimai ar garantijos, įsipareigojimų prisiėmimas ir kitų teisių ar įgaliojimų įgyvendinimas).

BAYER nėra atsakinga Licencijos turėtojui, jei jai trukdoma įvykdyti savo sutartinius įsipareigojimus arba juos vykdo pavėluotai arba jei jai trukdo vykdyti veiklą dėl veiksmų, įvykių, neveikimo ar nelaimingų atsitikimų, kurių pagrįstai negali kontroliuoti BAYER. Tai apima, bet neapsiriboja, streikus, lokautus ar kitus darbo ginčus (nesvarbu, ar juose dalyvauja BAYER, ar trečiųjų šalių darbuotojai), komunalinių paslaugų, transporto ar telekomunikacijų tinklų gedimus, stichines nelaimes, karą, riaušes, pilietinius neramumus, tyčinius veiksmus, žalą, gaisrą, potvynį, audrą ar panašius įvykius. BAYER informuoja Licencijos turėtoją apie tokius įvykius ir numatomą jų trukmę.

XVII. Atskiriamumo sąlyga

Jei atskiros šios Sutarties nuostatos yra arba tampa negaliojančios, tai neturės įtakos visos Sutarties galiojimui. Vietoj neveiksmingos nuostatos įsigalioja pakaitinė nuostata, kuri kuo tiksliau pasiekia numatytą tikslą. Tai taip pat taikoma tuo atveju, jei Sutartyje yra spraga.